

Sur le Web

lesoleil.com



NOS REPORTAGES

Retrouvez nos récents articles à voyages.lesoleil.com



ALIMENTATION

Vous êtes gourmand? alimentation.lesoleil.com

voyages



La nouvelle piste de luge au Massif

Baie-Saint-Paul a un charme fou, même en hiver! → V2 et V3

— PALERME —

Histoire et diversité

Le touriste qui visite Palerme, une grande ville d'un million d'habitants, est rapidement séduit par son histoire et sa diversité. On oublie vite que Palerme est ou a été un des centres de pouvoir de la mafia!

→ V6 et V7



La fontaine Pretoria

PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE, ANDRÉ DÉSIRONT



Laurier Du Vallon

VOYAGES ET DÉCOUVERTES

PLACE STE-FOY 653-1882 LAURIER QUÉBEC 659-1330
BEAUPORT 666-8882 LÉVIS 838-1882



laurierduvallon.com

NOS CROISIÈRES COUP DE COEUR !

Consultez tous nos départs croisières sur laurierduvallon.com



MÉDITERRANÉE

16 septembre 2012 / 15 nuits

À bord du Celebrity Solstice

Barcelone / Cannes-Monte Carlo / Livorno / Civitavecchia / Naples / Kotor / Venise / Split / Barcelone

3 nuits à Barcelone, petits-déjeuners et transferts inclus / Forfait vols, hôtel 4★, croisière (12 nuits)

3779\$ Prix à partir de, cabine int. /pers. en occ. double



ALASKA - CÔTE OUEST

31 août 2012 / 10 nuits

À bord du Sea Princess

San Francisco / Victoria / Ketchikan / Juneau / Skagway / Tracy Arm Fjord / San Francisco

croisière seulement, vols non-inclus

1199\$ Prix à partir de, cabine int. /pers. en occ. double



MER BALTIQUE

9 août 2012 / 14 nuits

À bord du Celebrity Constellation

Amsterdam / Warnemunde (Berlin) / Stockholm / Helsinki / St-Petersbourg / Tallin / Copenhague / Amsterdam

2 nuits à Amsterdam, petits-déjeuners et transferts inclus / Forfait vols, hôtel 4★, croisière (12 nuits)

4089\$ Prix à partir de, cabine int. /pers. en occ. double

Taxes et frais inclus. Les prix sont ceux en vigueur au moment de l'impression. Sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Pour tous les détails et conditions, contactez un de nos conseillers! Détenteur d'un permis du Québec. Contribution aux Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages en sus (3,50/1000\$).



Nichée au fond de sa baie, dans l'immense creux laissé par le fameux météorite de Charlevoix, la ville de Baie-Saint-Paul a un charme fou, même durant la saison froide. — PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE ANNE PÉLOUAS

L'hiver

Anne Pélouas
Collaboration spéciale

Nichée au fond de sa baie, dans l'immense creux laissé par le fameux météorite de Charlevoix, la ville de Baie-Saint-Paul a un charme fou, même durant la saison froide! Sur place comme dans la région, les activités ne manquent pas pour une fin de semaine enlevante...

Rendez-vous à l'auberge La Pignoronde pour un premier beau coup d'œil sur la cité charlevoisienne et le grand fleuve ouvert comme un livre. L'établissement hôtelier, accolé au flanc de la montagne, a récemment été acquis par le groupe immobilier Norplex, qui compte développer dans les prochains mois un projet de chalets-condos sur le territoire de l'auberge. Pour l'heure, les 28 chambres du bâtiment, arrondi côté fleuve, ont subi une salutaire cure de rajeunissement. Le restaurant avec vue sur le fleuve propose une fine cuisine régionale, mais, curieusement, c'est le kouloubiac, pâté en croûte au saumon typiquement russe, qui a fait la réputation du chef.

La plupart des boutiques et des galeries d'art de la rue Saint-Jean-Baptiste qu'on visite à pied sont ouvertes tout l'hiver. Comme le Musée d'art contemporain de Baie-Saint-Paul, situé près de l'église. L'exposition permanente est consacrée à l'histoire du Symposium international d'art contemporain, rencontre d'envergure qui fêtera en grand son 30^e anniversaire du 3 août au 2 septembre prochains. À partir du 25 février et jusqu'au 3 juin, l'Acadie sera à l'honneur avec une exposition de peintures et

Voyages Circuit Oriental
620 St-Jacques, suite 100, Montréal, QC, H3C 1C7
1-877-261-8899, 514-861-8899
http://www.circuitoriental.ca

Présentation à Québec 11 févr. Hôtel Clarion - 3125, boul. Hochelaga, Sainte-Foy
10h30: Chine 17/18/23 jours; 14h:00 Inde et Népal

Le Panorama du Vietnam 21 jours Vol KE ou AC; Hôtel 5/4*; 47 repas; 16 mar, 3890\$; 25 oct, 4090\$; 1/8/15 nov, 4190\$; 2013: 17 jan, 4190\$; 31 jan, 14/28 fév, 4290\$; 14 mar, 4190\$;	3 890\$
Vietnam & Cambodge 21 jours Vol KE; Hôtel 5/4*; 47 repas; 22/29 oct, 4390\$; 5/12/19 nov, 4490\$; 2013: 21 jan, 4490\$; 4/18/ fév, 4 mar, 4590\$; 18 mar, 4390\$;	4 390\$
Vietnam Cambodge Laos 25 jours Vol KE, QR ou AC; Hôtel 5/4*; 55 repas; 22 oct, 5490\$; 12 nov, 5590\$; 2013: 21 jan, 18 fév, 5590\$; 4 mar, 5490\$;	5 390\$
Panorama du Japon 14 jours CO ou UA, Hôtel 5/4*; 7 mai, 10 sep, 8 oct, 5 nov	5 690\$
Inde du nord et Népal 17 jours Vol AF; Hôtel 5/4*; 3 repas/jour; 9 oct, 4890\$; 6 nov, 4990\$; 2013: 22 jan, 5/19 fév, 5090\$;	4 890\$
Inde Rajasthan Népal 21 jours Vol AF; Hôtel 5/4*; 3 repas/jour; 9 oct, 5690\$; 6 nov, 5790\$; 2013: 22 jan, 5/19 fév, 5890\$;	5 690\$
Grand tour de l'Inde et Népal 25 jours Vol AF ou QR; Hôtel 5/4*; 3 repas/jour; 9 oct, 6290\$; 6 nov, 6390\$; 2013: 22 jan, 5/19 fév, 6590\$;	6 290\$

Prix à partir de, en occupation double et par personne en dollar canadien, incluant: vols, pensions complète avec visites et repas, hôtels, transferts, toutes taxes, la surcharge de carburant, le coût de la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Prix en vigueur jusqu'au 29 février 2012.

• Vous êtes un **aidant naturel**?
• Vous avez des **questions**?

On est là pour vous!

LES AIDANTS NATURELS DE CHARLESBOURG

418 623-9579
Du lundi au jeudi de 9 h à 16 h

VACANCES SINORAMA 華景假期
998 Boul. Saint-Laurent, Suite 518, case postale 008, Montréal, Québec H2Z 9Y9
E-mail: info@vacancesinorama.com Tél. 514-866-6888 sans-frais 1866-810-0888 Fax. 514-866-3388
Bienvenue à toutes les agences de voyages. Nous vous offrons le meilleur service et la meilleure qualité!

La Chine aux multiples visages + Croisière (3 Gorges) 21+1 Jours 2012
Visites : Beijing - Xi'an - Suzhou - Shanghai - Wuhan - Yichang - Croisière sur Fleuve Yangtze - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan-Zhuhai-Macau-Hong Kong

Les 19/21/26/28 mai 3299\$ / p.p.	Les 08/15/22/29 sept. 3099\$ / p.p.
Le 23 juin 4299\$ / p.p.	Les 01/06/13/20 oct. 3099\$ / p.p.
Le 30 juin 3899\$ / p.p.	Les 03/10/15 oct. 3599\$ / p.p.
Les 07/21 juillet 4399\$ / p.p.	Le 22 oct. 3399\$ / p.p.
Les 09/23 juillet 3599\$ / p.p.	Le 27 oct. 3299\$ / p.p.
Les 13/27 août 3699\$ / p.p.	Le 03 nov. 3399\$ / p.p.
Le 01 sept. 3699\$ / p.p.	Le 05 nov. 3099\$ / p.p.
Les 05/12/19/26 sept. 3599\$ / p.p.	Les 10/12 nov. 2999\$ / p.p.

Sinorama vous offre 1 jour gratuit à Macau, Hôtel + visite + transport, valeur de plus de 200\$ (pour les réservations avant le 29 fév. 2012)

l'année du Dragon l'année de Sinorama Joyeux 2012!

Nous vous offrons également les voyages en Chine de 12/14/15/17 jours et les voyages au Vietnam + Cambodge, en Thaïlande, en Inde, etc, pour de plus amples informations, veuillez nous contacter ou visiter www.vacancesinorama.com

Séances d'information à Montréal
Chine: Le 26 fév. à 11:00
Inde: Le 26 fév. à 14:00

Séances d'information à Québec
Hôtel Delta Québec
690 boul. René Lévesque East, Québec, G1R4P3
Le 19 fév. à 11:00 **Chine**

RÉVOLUTION SINORAMA POUR 2013!
Bonne nouvelle! Promotion pour Nouvel an Chinois du Dragon!

Réserver un voyage en Chine pour 2013, Obtenir 3 offres gratuitement:

- 1) Une nuit d'hôtel gratuite (occupation double ou simple) à Hôtel Holiday Inn Select au centre ville de Montréal (se limitant aux séjours pour février/mars/avril/mai/oct./nov./déc. 2012 et jan. 2013), nombre de chambres limité, premier arrivé, premier réservé!
- 2) Une bouteille de bon vin chinois pour votre voyage en Chine;
- 3) Choix de cabine standard avec un balcon privé sur la croisière (premier réservé, premier choisi).

Les offres restent en vigueur pour les réservations avant le 29 fév. 2012.

Rêve de Voyage en Chine 29 jours
Visites : Beijing - Xi'an - Luoyang (les grottes de Longmen) - Temple de Shaolin - Chongqing - Suzhou - Nanjing - Shanghai - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan - Zhuhai - Macau - Hong Kong
+ 10 jours de croisière sur le Fleuve Yangtze (10 excursions inclus : Fengdu - Shibaozhai - Trois Gorges - Grand barrage - Jingzhou - Yueyang "Lac de Dongting") - Wuhan - Jingdezhen - Huangshan - Nanjing
Les 11/18 mars 2013 - 3999\$ / p.p. Les 19/26 oct. 2013 - 4099\$ / p.p.
Les 09/16 juin 2013 - 3999\$ / p.p. Les 08/15 nov. 2013 - 3999\$ / p.p.

Un grand voyage de luxe à un prix jamais vu...
Nous vous offrons un voyage-vacances d'une durée de 29 jours en Chine à un prix défiant toute compétition.

La Chine aux multiples visages + Fleuve Yangtze (trois gorges) 21+2 jours
Visites : Beijing - Xi'an - Luoyang (les grottes de Longmen) - Temple de Shaolin - Suzhou - Shanghai - Wuhan - Yichang - Fleuve Yangtze (Trois Gorges) - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan - Zhuhai - Macau - Hong Kong
Les 07/14 mars 2013 - 3099\$ / p.p.
Les 21/28 mars 2013 - 3299\$ / p.p.
Les 4/11/18/25 avril 2013 - 3399\$ / p.p.
Les 02/09/16/23 mai 2013 - 3399\$ / p.p.
Le 29 août 2013 - 3599\$ / p.p.
Les 05/12/19/26 sept. 2013 - 3599\$ / p.p.
Les 03/10/17/24 oct. 2013 - 3599\$ / p.p.
Le 31 oct., le 07 nov. 2013 - 3399\$ / p.p.

Sinorama vous offre 2 jour gratuits à Macau et à Luoyang (les grottes de Longmen + temple de Shaolin) Hôtel + visite + transport, valeur de plus de 500\$

Meilleures offres de l'Asie
Billet d'avion pour l'Asie
Beijing - Shanghai - Hong Kong - Hanoi - Saigon - Bangkok - Tokyo - Delhi - Phnom Penh etc.
Tél.: 514-866-8889
Sans frais: 1-888-570-1888

Meilleures offres en hiver
Hôtel Holiday inn select
au cœur du centre ville de Montréal
Réservation en ligne:
www.vacancesinorama.com
Sans frais: 1-888-570-1888

Les prix sont établis par chambre, en fonction d'une occupation par deux adultes. Les prix ne comprennent pas les taxes.

99\$ nuit

LE FORFAIT COMPREND : *(la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages) **Vols internationaux par Continental Airlines, United Airlines ou Air Canada et vols domestiques (taxes incluses) ***Tous les transports en autocar**Tous les frais d'entrée pour les visites indiquées dans le programme. *Hôtel 5/4 étoiles. *Repas indiqués dans le programme. *Services de guides francophones. Prix (occupation double) valide jusqu'au 29 fév. 2012. Vacances Sinorama Inc se réserve les droits de modifier l'ordre de visites et changer les hôtels de même catégorie sans préavis en fonction de la réservation.

à Baie-Saint-Paul

de dessins de Nérée de Grâce. Yannick de Serre présente *L'art prêt à porter*, un bel essai de fusion entre l'univers de la peinture et celui des designers de mode québécois, tandis que la répression des homosexuels par les nazis sera le sujet d'une originale installation interactive.

Pour s'épivarder dehors, rien de mieux qu'un petit tour sur le quai de Baie-Saint-Paul. Les plus valeureux iront découvrir le boisé du Quai, les deux pieds dans la neige en bordure du Saint-Laurent ou carrément par la plage. Le bâtiment écologique Habitat 07, avec toit végétal, panneaux solaires et décoration en matériaux recyclés, a aussi fière allure, même en hiver. Si on ne peut le visiter avant juin, on peut très bien en faire le tour et voir l'intérieur!

La plupart des boutiques et des galeries d'art de la rue Saint-Jean-Baptiste sont ouvertes l'hiver

Le kayak de mer hivernal est une activité des plus originales à faire quand les glaces se brisent le long des côtes de Charlevoix. Katabatik, spécialiste des sorties estivales en kayak à partir de Baie-Saint-Paul, Petite-Rivière-Saint-François et Saint-Irénée, propose de telles excursions à partir du 25 février depuis Cap-à-l'Aigle. Bien habillé, on ira jouer sur l'eau en kayak, entre les petits ou les gros blocs de glace dérivants...

Ces belles sensations de découverte d'une nature grandiose, on peut les éprouver tout aussi facilement du haut des airs. Avec Héli-Charlevoix, une entreprise de Baie-Saint-Paul, un petit tour d'hélicoptère en hiver, surtout quand le temps est au beau fixe, n'est pas bien cher

pour le ravissement qu'il procure. Rien de mieux pour bien cerner dans le paysage la zone d'impact du météorite, suivre les méandres de la rivière du Gouffre, survoler Baie-Saint-Paul et le fleuve, longer la côte vers l'est avec vue sur l'Isle-aux-Coudres, puis couper au-dessus du mont des Éboulements. En plein paysage forestier, on aura peut-être la chance de voir un orignal en contrebas, mais la vue sur les montagnes de l'arrière-pays est, elle, assurée. Sur le chemin du retour, le soleil fait un joli jeu d'ombres et de lumières sur les champs enneigés. Héli-Charlevoix propose divers forfaits à l'année, depuis Baie-Saint-Paul ou La Malbaie, mais on croit son président-pilote Benoît Provencher quand il dit que l'hiver est sa saison préférée pour voir de belles choses en hélico!

Le Massif est aussi à deux pas de Baie-Saint-Paul pour aller skier ou pour tester sa nouvelle piste de luge de 7,5 kilomètres de long pour un dénivelé de près de 800 mètres...

DES NOUVELLES DE STATION BLÜ

Le dernier-né des spas nordiques de la région a dû fermer

ses portes inopinément en janvier pour cause d'incendie d'un de ses trois bâtiments, en raison d'un vice de construction dans la cheminée du sauna. Récipiendaire en 2011 d'un grand prix de design canadien bien mérité, le spa de Saint-Tite-des-Caps prévoit rouvrir partiellement fin février (puis complètement pour juin) et même si les services seront un peu réduits d'ici-là, le déplacement en vaut vraiment la peine!

Carnet d'adresses

Auberge La Pignoronde :
1 888 554-6004;
lapignoronde.ca

Musée d'art contemporain :
418 435-3681;
www.macbsp.com

Katabatik : 1 800 453-4850 ou
418 665-2332; www.katabatik.ca

Héli-Charlevoix : 418 633-0767;
www.heli-charlevoix.com

Le Massif : 1 877 536-2774;
www.lemassif.com

Station Blü : 1 855 261-0508;
www.stationblu.ca



Avec Héli-Charlevoix, une entreprise de Baie-Saint-Paul, un petit tour d'hélicoptère en hiver, surtout quand le temps est au beau fixe, n'est pas bien cher pour le ravissement qu'il procure.

NEW YORK À PÂQUES
DÉPART DE QUÉBEC • Dép. 5-6 avril - Retour 9 avril 2012
Hôtel Sheraton de New York & Towers**** au centre-ville ou Hilton Hasbrouck Heights**** au New Jersey (p. déj. continental)
Autocar de luxe avec guide accompagnateur
3 tours inclus : la tournée d'orientation pédestre, circuit Downtown New York
Tour de ville panoramique (by night) + autres activités (\$)

OFFRE EXCLUSIVE DÉPARTS GARANTIS

RÉSERVEZ AVANT LE 10 FÉVRIER 2012 ET OBTENEZ UN RABAIS DE 15\$ p.p. ou 1 activité au choix : Tour de ville de Manhattan ou Croisière de 2 h.

HÔTEL	JOURS	OCCUPATION (p.p.)		
		QUAD.	TRIPLE	DOUBLE
Sheraton (N.Y.) ****	3 ½	439\$	489\$	559\$
Sheraton (N.Y.) ****	4	579\$	639\$	759\$
Sheraton (N.Y.) ****	4 ½	589\$	669\$	789\$
Hilton (N.J.) ****	3 ½	299\$	319\$	369\$

Prix enfant et occupation simple sur demande Aussi disponible : Hilton (N.J.)**** en 4 jours et 4 ½ jours sur demande

VALIDE DU 4 AU 10 FÉVRIER 2012
* Prix p.p. occ. double incluant toutes les taxes et frais sauf 3,50\$/1000\$ de services touristiques pour la contribution au Fonds d'indemnisation.

Déjà 26 ans !
Voyage Vasco - Spatial
2252, boul. Bastien, Québec
Ligne sans frais 1 888 842-3012
418 842-3012 Détenteur d'un permis du Québec

CHINE INDE PRÉSENTATIONS
7 février Hôtel Classique, boul. Laurier
19 h 30 **RSVP** 18 h 30
6 au 26 septembre Acc. Denis Poulin
17 nov. au 4 déc. Acc. Martine Côté

ESPAGNE
BARCELONE, COSTA DEL SOL, MADRID
22 mars au 4 avril
Acc. par Robert Poirier **4184\$**
Costa Del Sol et PORTUGAL
29 avril au 21 mai, 13 nuits au Bajondillo à Torremolinos
Acc. par Nicole Chamberland **3178\$**
BARCELONE, VALENCE, SARAGOSSE, MADRID
8 au 21 septembre
Acc. Voyages Paradis **3479\$**

FRANCE
LANGUEDOC et ROUSSILLON
Tourisme, vignobles et gastronomie, 1^{er} au 13 sept.
Acc. par Jean Cornéliier **3679\$**
BORDEAUX, Festival du vin 2012 et PARIS
Pays basque, Bayonne et Biarritz, 26 juin au 7 juillet
18 au 29 septembre (sans le Festival). Acc. Voyages Paradis **3599\$**
GRÈCE, LES CYCLES ET LES ÎLES
27 sept. au 10 octobre
Acc. par Robert Poirier **3969\$**

Voyages Paradis.com CHARLESBOURG 418 627-0911 SAINTE-FOY 418 659-6650 LÉVIS 418 833-6823
Carlson Wagonlit

Prix par personne en occupation double. Incluant : transport, hébergement, taxes. Peut inclure repas, visites, tours de ville, guide. Accompagnateur : minimum d'inscriptions requis selon le voyage. Voir détails sur www.voyagesparadis.com ou consultez un agent de voyages. Prix excluant la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages 3,50\$/1000\$. Validité 4 février 2012. Titulaire Permis du Québec.

Réservez d'ici le 29 février

L'événement Affrontez les blues de l'hiver!

AUBAINES ENSOLEILLÉES DE LA SEMAINE TOUT INCLUS • 7 NUITS

Varadero
BelleVue Palma Real
10, 17 ET 24 MARS
899\$ ★★★½

Puerto Plata
Barcelo Puerto Plata Classe Prestige
8, 15 ET 22 MARS **transat DISTINCTION**
1099\$ ★★★★★

Cayo Coco
Melia Cayo Guillermo
8, 15, 22 ET 29 MARS
1139\$ ★★★★★½

Cancun
Villa del Palmar
9 ET 23 MARS
1199\$ ★★★★★

Vacances transat votre monde de vacances | **25^e**

24 versements sans intérêt

Voyage VASCO
& l'Univers de la Croisière
1-888-628-2726
www.VoyageVasco.com

Départs de Québec. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 4 au 6 février 2012, sous réserve de disponibilité. Pour obtenir tous les détails, visitez vacancestransat.com. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou CanJet. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures en vigueur de Vacances Transat. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada inc., titulaire d'un permis du Québec (n° 825121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 500, Montréal (Québec) H2X 4C2. *Conditions Vasco : Applicable sur tous les forfaits de Vacances Transat. Achat minimum de 499\$ (avant taxes). Offre valide jusqu'à préavis. Pour plus de détails, consultez votre agent de Voyages Vasco. Autres plans de paiement disponibles.

Sortir au Québec en février

Sylvie Ruel

Collaboration spéciale

Fête d'hiver de Saint-Jean-Port-Joli

→ La capitale de la sculpture sur bois sera, du 9 au 12 février, le rendez-vous d'une cinquantaine de sculpteurs sur neige du Québec et de l'étranger. L'élément principal de cette célébration hivernale est en effet une compétition de sculptures en trois volets : international, provincial et relève. Durant la journée, les visiteurs pourront voir les artistes sculpter leur œuvre en direct au parc des Trois-Bérets, situé en bordure du fleuve. Outre cette compétition, plusieurs activités sont prévues au programme : randonnée en raquettes en montagne,

initiation au curling, atelier de fabrication de cerfs-volants, spectacles de cracheurs de feu, balade en traîneaux à chiens, initiation à la sculpture sur neige... ainsi que différents spectacles musicaux.
www.fete-hiver.com

Festi-Glace de la rivière L'Assomption

→ En hiver, la rivière L'Assomption à Joliette devient l'une des plus longues patinoires naturelles sur rivière au Québec. En tout, neuf kilomètres de belle glace naturelle s'offrent aux patineurs. Cette rivière devient un lieu de rassemblement pour toute la famille. Les 11 et 12 février.

450 755-1651
www.festiglance.ca

Festival Saint-Côme en glace

→ La rue Principale du village de Saint-Côme, dans Lanaudière, se transforme en février en un parcours de plus d'un kilomètre de sculptures sur glace. Le festival de Saint-Côme en glace est aussi l'occasion de participer à de nombreuses activités : concours de bûcherons, journée de ski de fond, journées familiales avec jeux extérieurs... Jusqu'au 12 février.

1 866 266-2730
www.stcomelanaudiere.ca

Arthur Villeneuve — Loin d'être naïf

→ Le musée régional La Pulperie de Chicoutimi inaugure la nouvelle exposition permanente sur le peintre Arthur Villeneuve. L'exposition retrace la carrière du peintre et fait un retour sur plusieurs événements marquants de sa vie. La maison de Villeneuve, véritable œuvre d'art, demeure la pièce maîtresse de l'exposition, mais de nombreux éléments y ont été ajoutés : plusieurs stations interactives, toiles de l'artiste, extraits d'entrevues... La carrière de ce peintre, natif de Chicoutimi, marquée d'un imaginaire étonnant, fut jalonnée par une production de près de 4000 tableaux et 2000 dessins.

Info : 418 698-3100
www.pulperie.com

Bal de neige

→ Cette grande fête d'hiver offre l'occasion aux petits et grands de patiner sur la plus grande patinoire du monde, le canal Rideau, avec ses 7,8 kilomètres au cœur de la ville d'Ottawa. Le Bal de neige offre une foule d'activités tels sculptures sur neige, tours de traîneau tiré par des chevaux... Il sera possible aussi de vivre une journée dans la vie d'un membre de la Garde côtière canadienne, qui souligne cette année ses 50 ans (les samedi et dimanche au parc Jacques-Cartier, à Gatineau). Aussi, l'événement



Tous les samedis soir jusqu'au 24 mars, le parc national du Mont-Mégantic organise des soirées spéciales incluant un souper santé, une randonnée en raquettes et une soirée d'astronomie à l'Astrolab.

Les saveurs du Bal de neige permettra de découvrir l'univers des saveurs de la région de la capitale du Canada. Les activités culinaires de cet événement mettent en valeur les chefs, sommeliers et viticulteurs de la région.

www.capitaleducanada.gc.ca/baldeneige

Mondial des cidres de glace

→ L'événement Mondial des cidres de glace, qui célèbre cette année son cinquième anniversaire, aura lieu à Rougemont les 10, 11 et 12 février prochain. Il se tiendra

sous chapiteau, dans un décor de glace sculptée, et permettra de rencontrer 24 des plus importants producteurs québécois de cidres de glace. Le Mondial sera également l'occasion de faire connaissance avec plus d'une vingtaine de producteurs agroalimentaires (fromages, chocolats, foie gras et autres produits fins...). Un événement original à ne pas manquer.

www.mondialcidresdeglace.com

Samedis flambeaux au Mont-Mégantic

→ Que diriez-vous de découvrir

CELEBRITOURS

418 977.4080 / 1 877 977.4080 www.celebritours.com

Départs à toutes les semaines
février à avril 2012 (choisissez votre destination)

PORTUGAL / Albufeira INCLUANT 2 NUITS À LISBONNE 20 JRS 7, 21, 28 avril 2199\$	TUNISIE / Sousse 20, 25 mars 22 JRS 1 ^{er} , 8 avril 1599\$	ITALIE / Toscane INCLUANT 3 NUITS À ROME 20 JRS 22 avril 2499\$
--	--	---

AVION / HÔTEL / TOUS LES REPAS + LE VIN ET L'EAU / 5 EXCURSIONS / TRANSFERTS / TAXES

ESPAGNE / Costa del Sol 23 JRS 14, 21, 28 mars 2099\$	THAÏLANDE / Bangkok et séjour à Phuket 19 JRS/29 REPAS 16 mars 2399\$	ITALIE / Sorrente 21 JRS 29 mars 2299\$
ITALIE / Sicile INCLUANT 3 NUITS À ROME 19 JRS 1 ^{er} , 15 avril 2499\$	TURQUIE / Antalya <small>FORMULE TOUT INCLUS</small> 20 JRS 2, 9, 16, 23, 30 mars 2099\$	

DÉCOUVERTE DE LA TURQUIE / Groupe accompagné de Québec 15 JRS 16 mars 2199\$	THAÏLANDE / Circuit du Nord au Sud 19 JRS/31 REPAS 7 avril 2799\$
---	--

FRANCE / ITALIE / SUISSE
À la demande générale, François Remy refait ce grand circuit des 3 plus beaux pays d'Europe.
Du 24 mai au 8 juin
Seulement **3199\$**

CÉLINE À LAS VEGAS 9 au 13 juin
Accompagné par François Remy, 5 jours, 4 nuits, Hôtel Paris incluant billet spectacle, section orchestre
Vol de Québec **1699\$**

Prix à partir de p.p., occ. dble incl : taxes, hôtels, repas et visites selon l'itinéraire. Les prix sont valides si paiement par chèque ou argent, pour toute réservation jusqu'au 10 février 2012. Frais de 3% pour paiement par carte de crédit. Pour les conditions générales, consultez notre brochure ou notre site Web. **Le prix n'inclut pas la contribution OPC de 3,50\$/1000\$.**
*Petit-déjeuner à Rome. **Supplément Pâques. **ROYAL AIR MAROC QATAR AIRWAYS** Permis du Québec.

Kiosque

leSoleil

► kiosque.lesoleil.com

TOUT ÇA ET ENCORE PLUS...





Près de la piazza Verdi et du théâtre Massimo, les ruelles piétonnes sont bordées de bistrots et de petits restaurants.

48 heures à Palerme

André Désiront
Collaboration spéciale

En passant devant la prison de Palerme, édiflée en bordure de l'autoroute qui contourne la ville, les Siciliens exercent volontiers leur ironie en soulignant le confort de ses installations très modernes. «C'est normal : les entrepreneurs qui l'ont construit savaient qu'ils y logeraient un jour ou l'autre!» lâchent-ils d'un ton goguenard. Mais le touriste qui visite cette grande ville d'un million d'habitants oublie volontiers qu'elle est ou a été un des centres de pouvoir de la mafia.

JOUR 1

9H

LE PALAIS DES NORMANDS ET LA CHAPELLE PALATINE

Le bus me dépose près de la Porte Neuve, un arc de triomphe coiffé d'une construction pyramidale tarabiscotée. Il délimite l'entrée de la vieille ville et est voisin de l'ancien palais royal des Normands qui confisquèrent la Sicile aux Arabes à la fin du XI^e siècle. Ils ne régnèrent dans l'île qu'un siècle, mais leur empreinte est encore bien visible, grâce aux cathédrales et aux forteresses qu'ils y ont édifiées. De cette période, l'intérieur du Palais des Normands ne conserve plus grand-chose, sinon la chambre du roi Roger II, couverte de mosaïques de l'époque. Je découvre le Salon d'Hercule, décoré de fresques illustrant la carrière du héros et, surtout, la Chapelle Palatine, considérée comme la plus haute expression de l'art arabo-normand, notamment à cause des splendides mosaïques d'inspiration byzantine qui décorent les murs, l'abside et les chapelles latérales.

11H

LA CATHÉDRALE

Je traverse les beaux jardins ombragés par des palmiers de la piazza della Vittoria et cinq minutes de marche le long du Corso Vittorio Emanuele, principale artère de la ville, me suffisent pour atteindre la monumentale cathédrale. Elle aussi a été construite par les Normands, sur le site d'une ancienne mosquée, mais elle a amalgamé d'autres styles à la suite d'une série d'ajouts et de rénovations entreprises au fil des siècles. L'intérieur a été entièrement refait au

XVIII^e siècle dans le style néo-classique. Une chapelle latérale abrite le reliquaire en argent dans lequel sont conservés les ossements de sainte Rosalie, patronne de la ville.

MIDI

LA FONTAINE PRETORIA

En poursuivant mon chemin sur le Corso Vittorio Emanuele, j'arrive aux Quattro Canti (les «quatre coins»), un carrefour délimité par quatre bâtiments aux façades concaves, ornées de statues. La fontaine Pretoria est tout près. Avec ses magnifiques sculptures de marbre de Carrare, œuvres du Toscan Francesco Camilliani, cet ensemble est à Palerme ce que la fontaine de Trevi est à Rome. Les monstres et les tritons dénudés ont malheureusement perdu leurs attributs virils. On raconte que ce sont les sœurs clarisses, du couvent voisin de Santa Caterina, qui une nuit sont venues les émasculer pour conférer un peu de décence au monument.

13H

LE THÉÂTRE MASSIMO

Quelques minutes de marche sur la via Maqueda m'ont suffi pour atteindre le théâtre Massimo, qui occupe tout le côté ouest de la piazza Verdi. Les ruelles piétonnes qui débouchent sur l'autre côté de la place sont bordées de bistrots et de petits restaurants qui disposent leurs tables sur la voie publique. Une pointe de pizza accompagnée d'un verre de Nero d'Avola et d'un espresso me coûte moins de six euros (7,86\$CAN). Je consacre l'heure suivante à une visite guidée du théâtre Massimo, le plus grand opéra d'Italie.

16H

LE MARCHÉ DEL CAPO

Je passe le reste de l'après-midi dans le marché del Capo, comme me l'avait conseillé un Palermitain, en observant que «c'est celui qui ressemble le plus à un souk!» Les étals de viandes, de légumes et de poissons, dressés dans les petites rues voisines de la Porta Carini. Dans certaines d'entre elles, on vend de la brocante et des vêtements.

18H30

MONDELLO

Je voulais manger «là où mangent les Palermitains lorsqu'ils sont de sortie». On m'a



La piazza Marina, dans le quartier de la Kalsa près du vieux port, est un parc où se dressent de gigantesques ficus plusieurs fois centenaires.

recommandé Mondello. Cette station balnéaire s'étend de l'autre côté du Monte Pellegrino, le promontoire rocheux qui ferme la baie de Palerme, au nord. Les restaurants sont aménagés en front de mer, autour du port de pêche. Précédé des traditionnels hors-d'œuvre siciliens (aubergines grillées, caponata de légumes, tapenade, arancini), un repas de fruits de mer (oursins et poulpes grillés) arrosé d'une bouteille de Corvo blanc a coûté une cinquantaine d'euros (65\$CAN) pour deux. Comme dans bien des commerces en Sicile, le serveur parle un excellent français.

JOUR 2

9H

MONREALE

En 20 minutes, un bus m'a amené du centre-ville au stationnement situé au pied de la colline de Monreale. L'urbanisation galopante a transformé en banlieue cette petite ville de 15 000 habitants, jadis séparée de Palerme par la Conca d'Oro, une grande plaine où poussaient les orangers et les citronniers. Une ruelle en pente bordée de

boutiques permet d'accéder à la piazza Guglielmo II en une dizaine de minutes. Là se dresse la cathédrale la plus célèbre de Sicile. Elle est renommée pour ses mosaïques, dont les carreaux de verre et d'or couvrent une surface de 6400 mètres carrés. De la terrasse aménagée derrière l'édifice, on bénéficie d'une vue extraordinaire sur Palerme et sa baie.

13H

LA CRYPTÉ DU COUVEN DES CAPUCINS

C'est une des attractions les plus célèbres de Palerme. Attraction n'est pas un terme approprié pour cette plongée dans l'horreur. Ici, quelque 8000 cadavres embaumés et momifiés sont exposés dans des niches ou accrochés aux murs. Ce sont les dépouilles rabougries de membres du clergé ou de représentants de la haute bourgeoisie qui payaient cher pour reposer dans les catacombes du couvent. Certains sont réduits à l'état de squelettes. Les traits de certains autres sont encore bien marqués. Les enfants nombreux ressemblent à des poupées désarticulées. Les photos sont interdites et c'est tant mieux : cela ne ferait qu'ajouter à l'indécence de

cet étalage exhibitionniste.

15H

LE QUARTIER DE LA KALSA

C'est dans la Kalsa, le quartier qui jouxte le vieux port de Palerme, qu'ont été édifiés plusieurs palais de la noblesse sicilienne. Notamment le palazzo Gangi dont la salle de bal et d'autres pièces ont servi de décor au film de Visconti *Le Guépard*. Mais on ne visite qu'en groupe, sur réservation. Je me contente donc de musarder dans le quartier. Je me retrouve sur la piazza Marina, un parc où se dressent de gigantesques ficus plusieurs fois centenaires. J'arpente les avenues qui longent la Cala, le vieux port : la via della Cala, puis le Foro Italo Umberto 1, où la noblesse et la haute bourgeoisie venaient «voir et se faire voir» en calèche. Parmi eux, le prince Salina, personnage principal incarné par Burt Lancaster, dans le film de Visconti. En soirée, je vais manger un «frito misto de mar» à Porticello, autre village de pêcheurs situé au sud-est de la ville.

Les frais de voyage de ce reportage ont été payés par Expertours.



À 20 minutes du centre-ville, dans la banlieue de Monreale, se dresse la cathédrale la plus célèbre de la Sicile, connue pour ses mosaïques de verre et d'or. — PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE ANDRÉ DÉSIRONT



Le complexe olympique permet de pratiquer le ski de fond, la luge, le bobsleigh ou même le skeleton. — PHOTO LA PRESSE, MICHEL MAROIS

LAKE PLACID

Le paradis des jeux

Michel Marois
La Presse

MONTRÉAL — Il y a 80 ans cette année, le monde entier découvrait la petite ville de Lake Placid, dans les Adirondacks, à l'occasion des troisièmes Jeux olympiques d'hiver. La petite bourgade du nord de l'État de New York a encore accueilli les Jeux en 1980, et elle en a gardé un héritage précieux pour la pratique des sports d'hiver.

Difficile de trouver à quelques heures de Montréal et de Québec un tel choix d'activités sportives et les équipements touristiques — hôtels, restaurants, boutiques, etc. — permettant d'effectuer de joyeuses escapades hivernales.

Le joyau de la région est certes le mont Whiteface, la montagne avec plus haute dénivellation skiable dans l'est de l'Amérique du Nord. On y avait présenté les compétitions de ski alpin lors des Jeux olympiques de 1980, et il est possible d'emprunter les pistes de descente ou de slalom.

Plus près de Lake Placid, le complexe olympique permet de pratiquer le ski de fond, mais aussi d'expérimenter la luge, le bobsleigh ou même le skeleton. Les moins téméraires pourront quand même accéder au sommet des tremplins de saut (par ascenseur) d'où ils auront une vue incomparable sur la région.

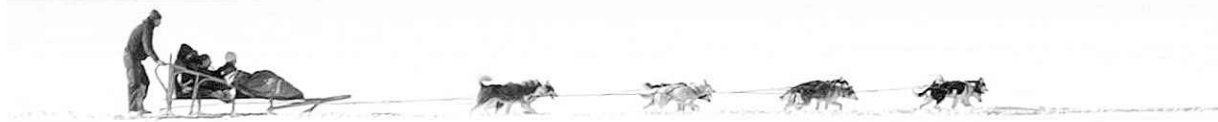
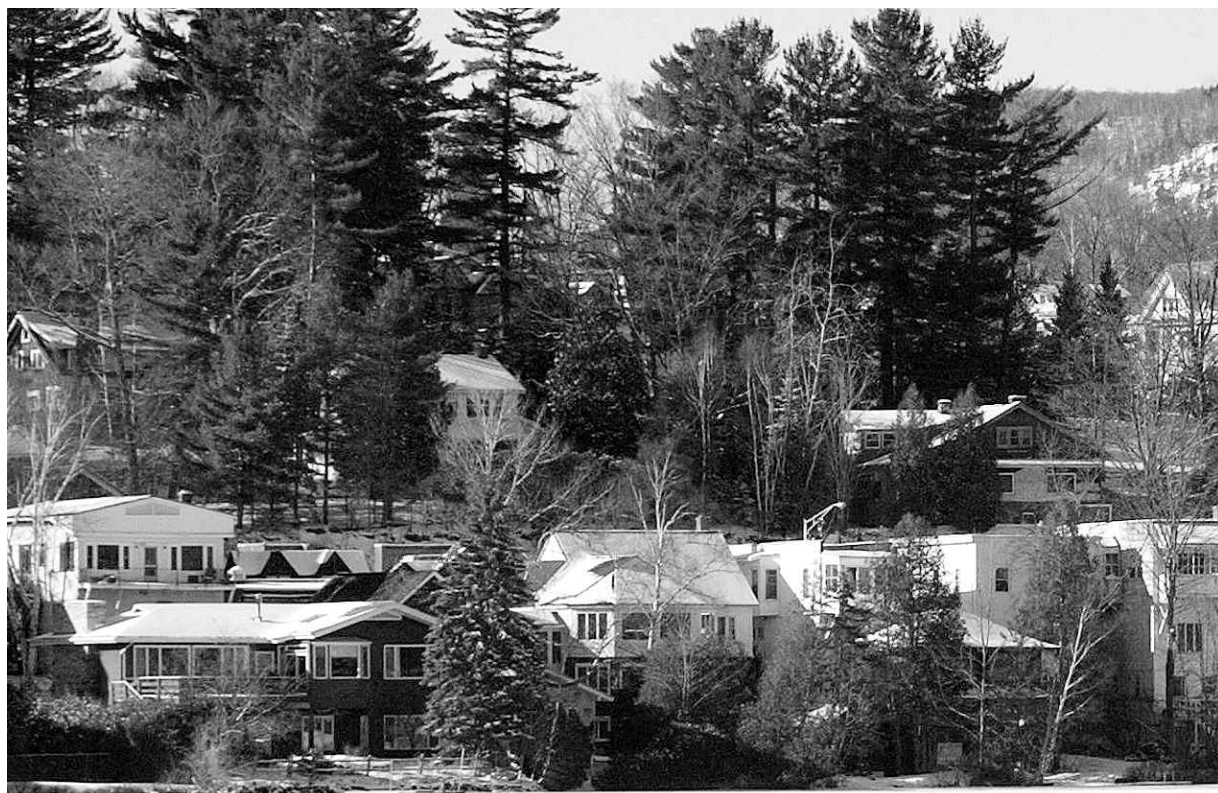
En ville, le Centre olympique — célèbre pour la victoire des

Américains sur les Soviétiques en demi-finale du tournoi de hockey de 1980 — accueille toujours des compétitions et il abrite un petit musée de l'histoire olympique de Lake Placid. L'anneau extérieur de patinage de vitesse est un important centre d'entraînement, mais il est aussi accessible au grand public quelques heures chaque jour.

AMBIANCE RUSTIQUE

Si on trouve plusieurs hôtels au centre de Lake Placid, de part et d'autre de la pittoresque artère principale, c'est un peu à l'écart que se situent les deux établissements les mieux cotés.

Le Lake Placid Lodge, membre de la chaîne des Relais&Châteaux, a été construit au début des années 90



HORAIRE DES PROCHAINES RENCONTRES D'INFORMATION



LIEU : HÔTEL PLAZA - 3031, BOUL. LAURIER, QUÉBEC

À QUÉBEC, SAMEDI LE 11 FÉVRIER 2012

10h30

- L'AUTRE CHINE, CELLE DE LA SOIE -
Départ : 9 septembre 2012

- TERRE DES ANDES -
Départ : 5 octobre 2012

12h30

- SICILE & ITALIE DU SUD -
Départ : 7 octobre 2012

- LE PÉROU & LA BOLIVIE -
Départ : 19 octobre 2012

14h30

- TONKIN & YUNNAN -
Départ : 7 avril 2012

- CROISIÈRE EN MÉDITERRANÉE ORIENTALE -
Départ : 29 septembre 2012

À QUÉBEC, MARDI LE 14 FÉVRIER 2012

18h30

- LA CHINE -
Départ : 9 octobre 2012

- ALLEMAGNE -
Départ : 15 mai 2012

20h00

- VIETNAM & CAMBODGE -
Départ : 19 novembre 2012

- CROISIÈRE AMÉRIQUE DU SUD & ANTARCTIQUE -
Départ : 16 février 2013

À QUÉBEC, SAMEDI LE 18 FÉVRIER 2012

12h30

- MEXIQUE, UN VOYAGE HORS DU TEMPS -
Départ : 16 novembre 2012

- TROIS VISAGES DE L'ESPAGNE -
Départ : 13 septembre 2012

14h30

- ARGENTINE & PATAGONIE -
Départ : 17 novembre 2012

- TURQUIE -
Départs : 6 mai, 9 sept. & 7 oct. 2012

www.voyages-lambert.com
418.681.1703

CIRCUITS EUROPE **vacances Esprit**

RÉSERVEZ-TÔT ET ÉCONOMISEZ JUSQU'À **700\$** par couple avant le 14 avril



ISRAËL 3249\$
10 jours · 4 mai · 2 sept

ESPAGNE & PORTUGAL EXPRESSO 3099\$
11 jours · 18 mai · 22 juin · 20 juillet · 31 août

BELLE ITALIE 4449\$
17 jours · 20 mai · 2, 16, 23, 30 sept

TOURNÉE IBÉRIQUE 4149\$
16 jours · 20 mai · 1 juil · 26 août · 9, 23 sept

MAGIE BRITANNIQUE 4499\$
16 jours · 27 mai · 10 juin · 2, 16 sept

GRÈCE ANTIQUE 4049\$
17 jours · 30 mai · 11 juil · 5, 19 sept

LA ROUTE DES ALPES 4419\$
16 jours · 31 mai · 30 août · 13 sept

GRÈCE & TURQUIE 3849\$
17 jours · 31 mai · 6, 20 sept · 4 oct

LA FRANCE TOUTE EN BEAUTÉ 4799\$
14 jours · 1 juin · 31 août · 14 sept

SCANDINAVIE 4799\$
17 jours · 7 juin

ITALIE EXPRESSO 2999\$
11 jours · 10 juin · 22 juillet · 19 août · 16 sept

CORSE ET SARDAIGNE 4699\$
13 jours · 13 juin · 12, 26 sept

EUROPE DE L'EST EXPRESSO 2929\$
10 jours · 1, 29 juillet · 12 août · 9 sept

PANORAMA D'EUROPE DE L'EST 3949\$
15 jours · 5 juil · 30 août · 14, 21 sept

AU CŒUR DE LA RUSSIE 5119\$
14 jours · 8 sept

LA CROATIE 4599\$
16 jours · 8, 22 sept

ITINÉRAIRES DÉTAILLÉS VACANCES ESPRIT.COM · *Départs de Montréal. Vols compris sauf si autrement indiqué. Prix à partir de, par personne, occupation double, toutes taxes et réductions comprises sauf «paiement complet» de -50\$ p.p., et/ou «club grands voyageurs» de -75\$ p.p., et/ou «membre FADOQ» -50\$ p.p. Valides pour les nouvelles réservations effectuées du 4 au 10 février 2012, sous réserve de disponibilité. Les conditions de la brochure s'appliquent. LES PRIX N'INCLUENT PAS LA CONTRIBUTION DES CLIENTS AU FONDS D'INDEMNISATION DES CLIENTS DES AGENTS DE VOYAGES DE 3.50\$ PAR 1000 \$. DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC. A4070

Carlson Wagonlit Voyages

RBC **récompenses**

Obtenez des points RBC Récompenses® en prime avec CWT.

CHARLESBOURG	Voyages Paradis	418-627-0911
DONNACONA	Carlson Wagonlit	418-285-1220
LÉVIS	Voyages Paradis	418-833-6823
SAINT-NICOLAS	Carlson Wagonlit	418-831-3045
SAINTE-MARIE	Carlson Wagonlit	418-387-5556
SAINTE-FOY	Carlson Wagonlit	418-653-6110
SAINTE-FOY	Voyages Paradis	418-659-6650
SILLERY	Carlson Wagonlit	418-527-9944
SILLERY	Voyages Inter Pays	418-687-9121

©Marque déposée de la Banque Royale du Canada. Utilisées sous licence.

d'hiver est si près!

au bord du lac dans le style «rustique» typique des Adirondacks. Le vaste bâtiment principal n'abrite que quelques chambres, en plus d'un restaurant, d'un pub et des quelques salles de réunion.

Des suites avec balcon aussi disponibles dans un grand bâtiment annexe, mais ce sont surtout les 18 *cabins* établies en bordure de l'eau qui valent au Lodge sa réputation. Avec une ou deux chambres à coucher, un salon avec foyer et une vue imprenable sur le lac et le mont Whiteface au loin, les *cabins* sont parfaites pour les clients qui veulent profiter de plus d'espace sans toutefois s'embarasser de préparer les repas. Ces *cabins* combinent le charme rustique et

le luxe qu'on attend des hôtels de cette catégorie.

Interdit aux jeunes enfants (de moins de 12 ans), le Lake Placid Lodge vise d'abord une clientèle adulte et propose une table de qualité. Des menus dégustation sont offerts au restaurant Artisan, tandis que des plats succulents sont vendus au Maggie's Pub. L'option la plus chic consiste probablement à se faire servir un repas gastronomique dans le calme de sa *cabin*, bien au chaud devant son foyer, après une longue journée au plein air. Les déjeuners, copieux et succulents, peuvent également vous être livrés à l'heure désirée.

Les familles avec de jeunes enfants opteront plutôt pour le Whiteface Lodge, un autre

établissement haut de gamme voisin du Lake Placid Lodge. Situé plus près de la route principale, l'hôtel n'en offre pas moins une ambiance chaleureuse et intime grâce à son architecture de bois et de pierre.

Les chambres et les suites sont situées dans l'imposant bâtiment principal et elles sont de bonnes dimensions et bien équipées. Le restaurant Kanu est l'une des meilleures tables de Lake Placid, et on peut également prendre d'excellents repas dans le *lounge* attendant. Un déjeuner de type buffet est offert le matin.

Ce sont surtout ses équipements qui distinguent le Whiteface Lodge, son spa avec piscine intérieure-extérieure d'abord, mais aussi sa salle de jeu avec allées de quilles, son cinéma et sa vaste patinoire extérieure. Les enfants de tout âge, même les grands, sont assurés de nombreuses heures de plaisir.



Au nombre des activités hivernales, on peut faire du traîneau à chiens sur le Mirror Lake.

— PHOTO AP

Repères

COMMENT S'Y RENDRE

Lake Placid est situé à environ 420 km de Québec. À partir de Montréal, on y accède par l'autoroute 87, puis la 9 N et la 86. De Montréal, le trajet prend entre 2 heures 30 et 3 heures. Comme au Québec, la saison hivernale a été lente à démarrer, mais il y a de la neige et on peut maintenant pratiquer tous les sports d'hiver.

QUELQUES RÉFÉRENCES

- www.lakeplacid.com
- www.thewhitefacelodge.com
- www.lakeplacidlodge.com

Le Lake Placid Lodge

— PHOTO LA PRESSE, MICHEL MAROIS



Tous les passagers vivent l'expérience du service *Elite*:
Verre de champagne • Choix de repas chauds • Vin au repas • Boissons non-alcoolisées
Collations • Service de serviettes chaudes • Sièges en cuir • Écouteurs •
Primeurs cinématographiques • Sac à dos pour enfants • Service courtois et amical

NOUVEAU! La présélection de sièges et le surclassement en Elite Plus peuvent maintenant être réservés en ligne!

sunwing.ca
Vivez la Différence

L'HIVER AU CHAUD

à partir de
795\$
PAR PERSONNE - TAXES INCLUSES

DÉPARTS DE QUÉBEC • 1 SEMAINE • TOUT COMPRIS

PUERTO PLATA <i>smile</i> Casa Marina Beach ***plus Ch. supérieure vue jardin • 22 fév. et 7, 14 mars	795\$
CAYO COCO Memories Caribe Beach Resort **** Chambre deluxe terrasse • 11 et 18 mars	945\$
HOLGUIN <i>smile</i> Blau Costa Verde **** Chambre vue jardin • 9 et 16 mars	995\$
RIVIERA MAYA Riu Lupita **** Chambre • 8 et 15 mars	1095\$

Pour réserver vos vacances Sunwing, contactez votre agence de voyages ou visitez Sunwing.ca/fr

Départs de Québec. Cette offre est d'une durée limitée et s'applique aux nouvelles réservations effectuées à partir du 4 février 2012. Sunwing a alloué des forfaits vacances à travers le Canada dans une sélection de destinations et d'hôtels à partir de 795\$ par personne, basé sur une occupation double. Les prix sont par personne pour des forfaits vacances d'une semaine pour une sélection de dates et de destinations (à moins d'indication contraire). Les prix incluent les taxes et frais relatifs au transport sauf la taxe locale payable au départ de certaines destinations. Prix valides Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50\$ par tranche de 1,000\$ de services achetés. Vols opérés par Sunwing Airlines. Pour connaître les conditions générales, veuillez consulter la brochure 2011/12 de Vacances Sunwing. Titulaire d'un permis du Québec. 01/02/2012

voyages
Solange Goulet
COMPLICE DE VOS VACANCES DEPUIS 1969!

CROISIÈRES

NORWEGIAN EPIC
Au départ de Barcelone, visitez Naples, Rome (Civitavecchia), Florence/Pise, Nice, Marseille.
Vols directs Mtl-Barcelone, transferts
Croisière de 7 jrs, cabine avec balcon, taxes.
Dép. 6 mai **2199\$** 13 mai **2339\$** 3, 10 juin **2369\$**

CELEBRITY EQUINOX
Au départ de Rome, arrêtez-vous à Santorin, Mykonos, Istanbul, Kusadasi, Athènes, Naples
Vols directs Mtl-Rome, transferts
Croisière de 11 nuits en cabine avec balcon, taxes
Dép. 21 mai **2959\$** 11 juin **2999\$**

RCCL-BRILLIANCE OF THE SEAS
PARTEZ ET REVENEZ À QUÉBEC
Voyez le fjord du Saguenay, Corner Brook, Halifax, Sydney, St-Pierre-et-Miquelon, Charlottetown
Croisière de 10 nuits en cabine extérieure, taxes
Dép. 12 oct. **1539\$**

Ouvert le samedi à Québec de 10h à 15h
www.voyagesolangegoulet.com

Prix par personne en occ. double. Prix valides au moment de la parution. Incluant Réservation (si applicable, réduction paiement comptant. Contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage en sus : 3,50\$/1000\$. Permis du Québec

Charlesbourg 5977, boul. Henri-Bourassa	Québec 1245, chemin Ste-Foy
418 626-8966	418 681-1456
1 800 463-6940	1 800 621-1456

OFFREZ-VOUS LE SUD!



DÉPARTS DE QUÉBEC - FORFAITS TOUT INCLUS

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
PUERTO PLATA
BAHIA PRINCIPE SAN JUAN
CLUB GOLDEN 4★
CHAMBRE CLUB GOLDEN
8, 15 ET 22 MARS **1 099\$**

CUBA
CAYO SANTA MARIA
BARCELO CAYO SANTA MARIA BEACH
RESORT CLASSE PRESTIGE 4★+
SUITE JUNIOR CLASSE PRESTIGE
16 ET 23 FÉVRIER **1 099\$**

MEXIQUE
RIVIERA MAYA
OCEAN BREEZE RIVIERA
MAYA 4★
CHAMBRE DE LUXE
16 ET 23 FÉVRIER **1 199\$**

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
PUNTA CANA
OCCIDENTAL GRAND PUNTA CANA
CLUB PRÉFÉRENCE 4★
CHAMBRE CLUB PRÉFÉRENCE
23 MARS **1 359\$**

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT!

1 888 549-5559 • caaquebec.com/voyage

Bienvenue à tous!



Départs de Québec. Prix par personne en occupation double incluant les taxes et tous les rabais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 4 au 6 février 2012, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Collection Soleil 2011-2012 de Vacances Transat. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou CanJet. Voyages CAA-Québec est titulaire d'un permis du Québec.

Les prix n'incluent pas la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$ par 1 000\$.

En plus d'offrir aux personnes malades de réaliser leur rêve d'un dernier voyage, Sylvie Potvin, qui est aussi hygiéniste dentaire, montre aux veuves et aux orphelins du génocide du Rwanda comment se brosser les dents.

— PHOTO FOURNIE PAR SYLVIE POTVIN



Les étapes sympathiques

FORAITS ET IDÉES CADEAUX

ÉVASION AU MANOIR RICHELIEU :

Trans., héberg., souper et déjeuner : sam. et dim. (145\$), dim. et lun. (135\$) tous les w.e à compter du 14 janv. Spéc. avec ski au mont Grand-fonds : 15-16 et 17 fév. (4 repas, 270\$) 23 et 24 fév. (135\$). **AUTRES VOYAGES :** théâtre au Domaine Forget « Motel des brumes » avec souper au Manoir Richelieu (16 mars) 75\$. Washington, Philadelphie et Amish (24 au 29 mai) 859\$. Hull-Ottawa au Hilton du Lac Leamy (6-7-8 mai, 13-14-15 mai) 309\$. Taxes et contribution OPC incluses. **MON AGENCE : 418 686-0049.** Détenteur d'un permis du Québec.

CHARLEVOIX

HÔTEL ET PAVILLON DU PETIT MANOIR DU CASINO :

L'Hôtel et Pavillons du Petit Manoir du Casino vous invite à venir séjourner dans la belle région de Charlevoix et vous souhaite une belle année 2012. Nous vous proposons le Forfait incluant le souper, la nuitée et le petit-déjeuner à partir de 119,99\$ à l'hôtel et 134,99\$ dans nos pavillons. Renseignez-vous sur nos autres forfaits tels que les forfaits ski, et motoneige. **Information-réservation 1 800 618 2112 • www.petitmanoirducasino.ca**

CHAUDIÈRE-APPALACHES

AUBERGE DES GLACIS :

Une seule table: 55 produits de la Chaudière-Appalaches... à 1h de Québec! Raquettes sur place, ski de fond (50 km de pistes), poêle Bélanger, massothérapie. **Rabais spécial les mercredis et jeudis : 99\$/pers. 418 247-7486/1 877 245-2247 • www.aubergedesglacis.com**

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LA GOÉLICHE : ☆☆☆☆

goeliche.ca Forfait (Gourmand) à partir de 338\$/2 nuits, 1 souper, 4 services, 2 déjeuners, pourboire incl. Valable en tout temps sauf jour de fête. **1 888 511-2248 • Restovue.ca**

MAURICIE

L'AUBERGE LE FLORÈS :

Où tout devient possible! Conduisez votre traîneau à chiens ou faites une balade en carriole d'antan, des expériences inoubliables! Aussi, faites une halte motoneige, menu spécial et stationnement sécurisé. Vivez la magie à l'auberge! **1 800 538-9340 • www.leflores.com**

MONTÉRÉGIE

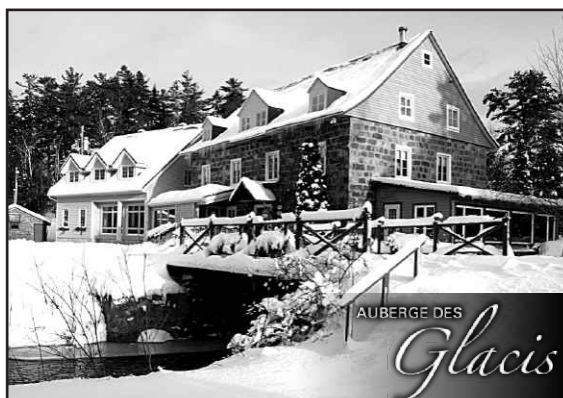
HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS ET SPA GIVENCHY :

Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 minutes de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, spa Givenchy unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercice, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles. **514 856-7787 ou 1 800 263-2230 • www.lestroistilleuls.com**

SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

AUBERGE DES CEVENNES : ☆☆☆☆

À l'Anse-St-Jean, au royaume de la neige, chaleur des foyers, confort de la couette et table giboyeuse. P.A.M. motoneige ou raquettes à partir de 60\$/p.p. Forfait ski à partir de 80\$/p.p. **1 877 272-3180 • www.auberge-des-cevennes.qc.ca**



UNE AVENTURE AU MOULIN À 1H DE QUÉBEC!

FORFAIT « AU RYTHME DE LA RIVIÈRE TORTUE »

Tous les mercredis et jeudis :

Table lyonnaise 5 services, nuit et déjeuner

À partir de 99\$ par personne

(en occ. double, taxes et service en sus)
* Valide jusqu'au 31 mars 2012

L'ISLET, CHAUDIÈRE-APPALACHES

Tél.: 418 247-7486 Sans frais: 1 877 245-2247
www.aubergedesglacis.com

Europe

FRANCE

WWW.NOSMAISONSENFRAANCE.COM :

Réservation en ligne de Maisons et appartements dans toute la France. Disponibilités, prix, photos, avis de nos clients. Tout sur un seul site. Auto Renault et Peugeot, hôtels, condos en Europe. Paiement sécurisé **Info@nosmaisons.com • 418 948-1212.**

États-Unis

VOYAGES EN AUTOCAR

VACANCES MÉRITÉES QUÉBEC INC. :

NEW YORK À PÂQUES, fête des Patriotes, congé de la construction, fête du Travail, Action de grâces, 4 jours : 6 AVRIL, 18 MAI, 20 ET 27 JUILLET, 31 AOÛT ET 5 OCTOBRE 2012.

Incluant : transport, hôtel 4****, déjeuners, Tour de ville, Empire State et visites, à partir de 369\$.

Informez-vous pour NEW YORK, à chaque vendredi, et pour toutes destinations SUD

Bienvenue aux groupes et associations. 3174, CH. STE-FOY, QC. **418 650-5597. Sans frais : 1 877 650-5597. Visitez notre site : www.vmqbec.com** (permis du Québec) (Prix + f. ind. OPC 0,35%).

Les étapes Ensoleillées

FLORIDE

FLORIDE DAYTONA BEACH :

À Daytona Beach, motel familial face à la mer. Cuisinette, piscine chauffée. Pour service en français en semaine seulement de 8 h à 17 h. Tarif jour/sem./mois. À 1 h de Disney World.

1 800 828-3251 • www.motelcove.com

MIAMI BEACH-BEST WESTERN :

À partir de 229\$ U.S., 5 pers. et -, dans suite 3 1/2. Bord de mer, 305 pi de plage secteur Surfside/Bal Harbour, suites spacieuses 2-5 pers., petit-déj. complet gratuit, 2 piscines. Près des boutiques de Bal Harbour. Tarifs modiques.

1 800 327-1412 • www.oceanfrontbestwestern.com

SHELL MOTEL :

1201/S, Federal Hwy, Hollywood, Florida 33020. 5 min de la plage, services, restaurants, golf, tennis, course. Pisc. chauffée, BBQ, jeu de palets (shuffleboard), tél., télé, service aux ch., prix compétitifs. Sem., mois, saison. Notre devise: « Propreté et tranquillité ». Parlons français. Nouvel emplacement sur la plage.

1 800 547-0044 ou 954 923-8085 • www.shellmotelhollywood.com

Vous désirez annoncer dans cette rubrique

Communiquez avec le télémarketing

au **418 686-3263**

ou sans frais au **1 866 686-3435**

Télécopieur : **418 686-3275**

egosselin@lesoleil.com

Voyages de plein air VOYAGES À VÉLO

VÉLO QUÉBEC VOYAGES :

Pensez vacances. Rêvez vélo! Roulez mars au soleil : Cuba, Floride. Roulez Europe ou É.-U. au printemps : Toscane, Majorque, Slovénie, Maryland, 5BBT à New York, Virginie, Cape Cod. Demandez notre brochure 2012. **1 800 567-8356, poste 506, veloquebecvoyages.com**

SOIRÉE D'INFORMATION : mercredi 8 février à 19 h à Québec (Hôtel Plaza Québec). Réservez : **veloquebecvoyages.com**

La voyageuse au grand cœur

Sylvie Ruel
Collaboration spéciale

Sylvie Potvin est conseillère en voyages depuis plus de 10 ans. Mais elle se distingue de tous ceux qu'on croise dans le métier. Pourquoi? Parce que Sylvie aide à faire voyager les gens que les agences de voyages ne veulent pas. Ceux que les compagnies d'assurance ne veulent plus assurer parce qu'ils sont en phase terminale.

Cette passionnée de voyages, qui a mis les pieds sur à peu près tous les continents, a décidé d'être celle qui ferait la différence. «Le 3 février 2011, à 15h40 précises, alors que je quittais la résidence de personnes âgées où réside ma mère, une petite voix m'a parlé: "Tu vas démarrer une entreprise qui va s'appeler À vivre dès maintenant et tu vas permettre aux gens malades de réaliser leur rêve d'un dernier voyage..."»

Sylvie est convaincue qu'il s'agit de sa mission de vie. Elle met son entreprise sur pied, s'adjoint deux employés au grand cœur, Sonia et Sébastien, et elle établit un partenariat avec la Fondation Rêver la vie, qui aide les personnes atteintes de cancer à réaliser leur rêve. Elle accompagne sa première cliente, Caroline, 42 ans, à Lourdes en France. Cette dernière mourra 12 jours après son retour au Québec. Jusqu'à aujourd'hui, Sylvie a permis à sept personnes en phase terminale d'exécuter leur dernier voyage.

Par le biais de sa nouvelle agence, Sylvie Potvin organise des voyages personnalisés sur mesure. «Plusieurs rêvent d'aller dans le Sud avant de mourir, mais les agences les refusent», affirme Sylvie qui leur offre cette opportunité. «Certains veulent partir en couple ou avec la famille. D'autres sont seuls et j'offre de les accompagner.»

Un contrat en bonne et due forme est signé avant le départ; advenant la nécessité d'une hospitalisation ou de soins médicaux à l'étranger, les proches doivent en assumer entièrement les coûts. Et si la personne décède en voyage, la famille doit se charger de rapatrier la dépouille.

«J'en retire beaucoup de gratitude, dit Sylvie. J'ai le sentiment d'avoir fait la différence. C'est au-delà de l'argent sonnante. Je ne veux pas seulement être une vendeuse de billets d'avion. La chose la plus importante pour moi dans la vie, ce sont les relations humaines.»

Son entreprise À vivre dès maintenant offre un deuxième volet: vivre une expérience humanitaire en Afrique. Lorsque je l'ai rencontrée, Sylvie se préparait à partir au Sénégal avec sept femmes âgées de 19 à 70 ans pour un voyage de 11 jours. «J'offre des missions encadrées à des groupes de 10 à 15 personnes, pendant une dizaine de jours en Afrique.»

Trois rencontres de préparation de trois heures chacune ont lieu avant le départ. On bâtit un itinéraire avant de partir, mais je ne sais jamais s'il sera respecté. On prend la wawa [autobus local], on fait du pouce, on paie l'hôtel et le restaurant une fois sur place. Nous apportons crayons, brosses à dents, toutons en peluche pour aller les distribuer dans les dispensaires et les écoles de brousse. On revient d'une expérience comme celle-là avec des valeurs différentes, dit Sylvie. Mon but est de rendre l'Afrique accessible à tous.»

LA PIQÛRE DE L'AFRIQUE

Il faut dire que Sylvie Potvin connaît bien le continent. En 1987, à l'âge de 20 ans, elle fait un premier voyage de 18 jours au Burkina Faso avec un groupe de 11 personnes pour aider à bâtir une école. Elle perd son sac à dos entre deux correspondances. «J'ai dû quêter des vêtements à gauche et à droite pendant toute la durée du séjour. J'aurais pu ne plus jamais avoir le goût de voyager, mais au contraire j'ai eu la piqure.»

Elle débute dans le domaine du voyage en 2001 (elle travaille pour deux agences de Québec) en plus de travailler comme hygiéniste dentaire. En 2005 et 2006, Sylvie se rend cinq fois au Niger. En 2008, elle voit un reportage à la télé sur l'Albertine Nicole Pageau qui a ouvert en 2004 le Centre César près de Kigali, la capitale du Rwanda, pour aider les femmes rescapées du

génocide rwandais à retrouver espoir. Sylvie entre en contact avec elle pour lui offrir son aide. Elle part pendant un mois avec sa fille de 16 ans, et 3000 brosses à dents dans ses bagages. Elle montre aux veuves du génocide comment se brosser les dents. «Je donnais deux enseignements par jour.» La voyageuse au grand cœur fait également des missions de distribution au Togo, au Bénin, au Mali, au Burkina Faso, au Cameroun, au Congo, en Ouganda.

OSEZ VOYAGER

«Je me sens chez nous en Afrique», dit-elle. Elle se rend aussi en Israël, en Cisjordanie,

«J'en retire beaucoup de gratitude. J'ai le sentiment d'avoir fait la différence. C'est au-delà de l'argent sonnante. Je ne veux pas seulement être une vendeuse de billets d'avion. La chose la plus importante pour moi dans la vie, ce sont les relations humaines»

— Sylvie Potvin

au Pakistan, en Chine et au Japon... «J'ai fait 400 atterrissages jusqu'à ce jour, dit celle qui ne pourrait vivre sans aventure et défis.

En avril prochain, elle mettra sur pied un OSBL, Osez voyager!,

qui a pour but d'encadrer, informer, sensibiliser au chapitre touristique. «Mon OSBL aura 14 objectifs, dont celui de rendre l'expérience humanitaire accessible à tous et de faire de la sensibilisation dans les écoles.»



POUR LES MOMENTS À CHÉRIR ET À NE JAMAIS OUBLIER.

Économisez lors de tous ces moments grâce à cette offre spéciale.

Économisez jusqu'à
30%*

sur l'hébergement dans les hôtels sélectionnés du Walt Disney World Resort.

Pour un séjour la plupart des nuits du 21/02 au 14/06/12. Réservez d'ici le 31/03/12.

C'est l'occasion idéale pour vivre des moments que vous chérez pour toujours ! Et lorsque vous séjournez dans un hôtel Disney, il est encore plus facile de vous forger des souvenirs !

Pour réserver, visitez le disneyworld.ca/offre, téléphonez au **1 407 WDW-STAR** ou communiquez avec votre agent de voyages dès aujourd'hui !

Incluant la plupart des semaines de relâche canadiennes !

WALT DISNEY World Resort
EN FLORIDE

* Le nombre de chambres disponibles à ces taux est limité. Certaines exigences minimales concernant la durée du séjour peuvent s'appliquer pour les arrivées le vendredi ou le samedi. Les économies sont calculées par rapport au prix régulier de la même chambre. S'il y a plus de deux adultes par chambre dans les hôtels Disney de catégorie « Value », « Moderate » et « Deluxe », des frais supplémentaires par adulte s'appliquent. Les tarifs de groupe et autres rabais ne sont pas applicables. Réservations à l'avance requises. Offre non applicable aux suites et aux villas à 3 chambres. ©Disney RST-11-21738

VOYAGES WONDER
www.voyageswonder.com
750A Côte de la Place d'Armes Montreal, QC H2Y 2X8
514-868-9800
1-866-750-9800

MasterCard VISA PayPal Interac
Réservation en ligne disponible
Sans frais de transaction
(Pour le dépôt*)
* Tous les billets d'avion et les taxes sont inclus. * Tous les hôtels de Chine sont de 5 étoiles.

Séances d'information
S.V.P. Réserver à l'avance

VOYAGES EN ASIE 2012

Meilleur de La Chine et Croisière de Trois Gorges 22 jours

Le meilleur bateau de croisière (Balcon privé)
Visites Spéciales: Longsheng & Hangzhou
3 nuits à l'Hôtel 5* à Hongkong

Départs Garantis
Départ du 10 avril avec Air Canada **3299\$+**

6 Mars, 30 Oct, 6/13 Nov **3299\$+** 26 Juin, 17/31 Juillet **3999\$+**
10/17/24 Avril **3499\$+** 4/11/18/25 Sep **3699\$+**
1/8/15/22/29 Mai **3499\$+** 2/9/16/23 Oct **3699\$+**

La Chine Magnifique 15 jours

Le meilleur bateau de croisière (Balcon privé)

30 mars **2599\$+**
4/18 Mai **2799\$+**
14 Sep **2899\$+**

L'Essence de la Chine 15 jours

Le meilleur bateau de croisière (Balcon privé)

30 Mars, 2/9 Nov **2599\$+**
6/13/20/27 Avril **2799\$+**
4/11/18/25 Mai **3299\$+**
22 Juin, 20 Juillet, 10 Août **2899\$+**
7/14/21/28 Sept, 5/12/19/26 Oct **2899\$+**

La Chine Splendide et Croisière de Trois Gorges 18 jours

Le meilleur bateau de croisière (Balcon privé)

3099\$+

24 Avril, 22 Mai, 26 Juin, 17 Juillet, 14 Août, 11/25 Sep, 9/23 Oct, 6 Nov

Vietnam et Cambodge 19 jours

Départs Garantis:
25 oct **4399\$+**
8/22 nov **4399\$+**

100\$ Rabais avant le 29 fév

Visites: Hanoi, Sapa, Halong Baie, Hue, Nha Trang, Ho Chi Minh Ville, Siem Reap, Phnom Penh...

Népal et Inde 23 jours

Départs Garantis:
23 oct **5999\$+**
6/20 nov **5999\$+**

100\$ Rabais avant le 29 fév

Visites: Kathmandu, Nepal, Delhi, Jaipur, Agra, Khajuraho...

Prix par personne, en occupation double, incluant tous les vols et les taxes carburant, hôtel de 5 ou 4 étoiles, les repas et les visites mentionnés dans le programme, transports. La TPS, la TVQ si applicable et la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3.50\$/1000\$ sont inclus. Permis de Québec No: 702106

Les petits arrangements entre internautes en vogue

Agence France-Presse

PARIS — Les bons plans d'hébergement dénichés sur Internet auprès de particuliers connaissent un essor sans précédent, comme en témoigne le succès du site Airbnb, qui s'installe cette semaine en France, ou le boum des locations d'Abritel.

Dans le monde du voyage, les petits arrangements entre internautes se déclinent désormais sous toutes les formes et génèrent une offre croissante qui attire tous les publics, jeunes couples, célibataires, aînés, familles, tant pour des séjours de loisirs que professionnels.

L'échange d'appartements ou de maisons pour les vacances est très en vogue, tout comme le *couchsurfing*, qui consiste à profiter gratuitement d'un canapé ou d'une chambre chez un inconnu en s'engageant en contrepartie à accueillir un jour un quidam chez soi.

En monnaie sonnante et trébuchante, l'un des immenses succès est la location de chambres chez l'habitant, ou d'un logement entier en l'absence de l'hôte, pour une nuit, une semaine ou plus.

Le site Airbnb, qui ouvre mercredi des bureaux à Paris pour poursuivre son expansion fulgurante, met ainsi en contact voyageurs et hébergeurs, en prélevant

des commissions. Les logements proposés (plus de 100 000 dans 19 000 villes à travers le monde) ont souvent un cachet particulier, du loft au château en passant par la cabane, la carlingue d'avion transformée en chambre aérienne, l'igloo et autre yourte.

L'objectif est de voyager «autrement» en introduisant un dialogue avec l'hébergeur, de «se sentir non pas comme un touriste à Paris, mais comme un Parisien», dit Brian Chesky, 30 ans, cofondateur d'Airbnb.

Apôtre de «la consommation collaborative», il rêve de rassembler les gens «dans une nouvelle économie de partage». «Aujourd'hui, les gens se sentent partie d'un tout plus grand qu'eux, et cherchent à partager leurs expériences», estime le jeune Américain.

Créé en 2008, Airbnb est l'une des pépites du Web. Elle compte 300 salariés et a déjà levé trois fois

des fonds, dont 112 millions \$ l'été dernier. Cinq millions de personnes se sont déjà logées grâce à ce site, les trois quarts hors des États-Unis. La France, première destination touristique mondiale, est le deuxième marché après New York, avec 270 000 réservations en 2011.

TROIS MATELAS PNEUMATIQUES

Airbnb trouve son origine dans trois matelas pneumatiques : «Mon copain Joe et moi, on s'est fait un peu d'argent en louant des matelas chez nous» à des gens en panne d'hôtel lors d'une conférence à San Francisco, raconte Brian Chesky, à l'époque jeune diplômé en design.

De ce concept d'*airbed and breakfast* (matelas gonflable et petit-déjeuner) est né Airbnb, un site lancé à l'été 2008 en marge d'un congrès démocrate à Denver, où les hôtels affichaient complet. «Une centaine de personnes se sont logées grâce à nous», se souvient Chesky.

Après Paris, Airbnb s'ancrera bientôt à Barcelone, à Copenhague, à Milan, à Moscou et à São Paulo.

«Depuis la fin des années 2000, on constate l'émergence d'un nouveau type de tourisme. Les gens cherchent des expériences uniques lorsqu'ils voyagent», estime Cyrille Coiffet, directeur général d'Abritel, filiale française du groupe américain HomeAway, principal concurrent d'Airbnb.

Né en 2005, le groupe HomeAway a lui aussi grandi à vitesse grand V. Il a racheté BedandBreakfast.com, des sites de locations de vacances en Grande-Bretagne, en Allemagne, mais aussi en Italie ou en France, comme Abritel, en levant 400 millions \$ auprès d'investisseurs.

HomeAway est devenu le leader mondial de la location de vacances en ligne, avec près de 625 000 logements dans le monde, dont 70 000 en France.

EN PARTANCE POUR :

Le paradis à bas prix mensuel



Croisière dans les Caraïbes orientales **643 \$**

Norwegian Epic

7 nuits • Le 25 février 2012 • Inclut la plupart des repas • Cabine intérieure garantie, Catégorie IX
Départ de Miami • Croisière seulement • Miami; St. Maarten/Saint-Martin; St. Thomas;
Nassau, Bahamas; Miami

par personne
ou 27 \$ par mois +
taxes et frais compris

Croisière Alaska de Vancouver à Seward **835 \$**

Radiance of the Seas

7 nuits • Le 11 mai 2012 • Inclut la plupart des repas • Cabine intérieure, Catégorie K
Départ de Vancouver • Croisière seulement • Vancouver, C.-B.; Passage intérieur; Ketchikan;
Icy Straight Point; Juneau; Skagway; Hubbard Glacier; Seward

par personne
ou 35 \$ par mois +
taxes et frais compris

New York et les Bahamas **989 \$**

Norwegian Gem

8 nuits, incluant une croisière de 7 jours + l'hébergement pour 1 nuitée avant la croisière au
New Jersey • Le 3 mars 2012 (Relâche scolaire) • Catégorie IX, cabine intérieure
Ville de Québec, Drummondville et Montréal

par personne
ou 41 \$ par mois +
taxes et frais compris

croisières
encore

NCL NORWEGIAN
CRUISE LINE®

Royal Caribbean
INTERNATIONAL

VOUS AVEZ JUSQU'À 2 ANS POUR PAYER. PAS D'ACOMPTE. PAS D'INTÉRÊT.*

Lorsque vous réservez vos prochaines
vacances avec une carte de crédit
Services financiers Sears.™

Réservez un forfait vacances auprès
de Voyages Sears d'ici le 5 février et

RECEVEZ UNE CARTE-CADEAU** SEARS DE 50 \$!

voyages **Sears**.ca
en magasin | 1.866.359.7327

*Le paiement des mensualités indiqué est basé sur l'offre de paiement en 24 mensualités égales, sans intérêt; sur approbation du crédit. Offre sous réserve de modifications en tout temps. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. * Cette offre s'applique aux nouvelles réservations de forfaits vacances ou de croisières effectuées auprès des fournisseurs participants entre le 12 décembre 2011 et le 20 février 2012, et portées à une carte de crédit des Services financiers Sears.™. Sur approbation du crédit. **Offre de «paiement en mensualités égales, sans intérêt». Payez en 12 ou en 24 mensualités en n'utilisant que votre carte MasterCard Sears, MasterCard Voyage.™. Frais d'administration (sauf au Québec) : offre de paiement en 12 mensualités : 64,99 \$; en 24 mensualités : 84,99 \$ et aucun achat minimum n'est requis (sauf pour le Québec où un achat minimum de 200 \$ est requis). L'intérêt sera accumulé sur le montant financé (qui inclut les frais d'administration et les taxes applicables) au taux alors en vigueur pour les achats, mais sera annulé si le montant intégral des mensualités est versé à la date d'échéance. Si le montant intégral n'est pas versé à la date d'échéance, l'intérêt accumulé sur la portion impayée de la mensualité, à compter de la date de report, cessera d'être annulé et sera imputé à votre compte. Si votre compte est en souffrance de quatre (4) cycles de facturation, l'offre de financement prendra fin et l'intérêt accumulé sur le solde impayé du montant financé, à compter de la date de report, cessera d'être annulé et sera imputé à votre compte. Pour plus de détails sur les offres optionnelles de financement, veuillez consulter la Convention de détenteur de carte. ** Offre applicable aux nouvelles réservations de forfaits vacances et croisières basées sur une occupation double, effectuées entre le 18 janvier au 5 février 2012, auprès des fournisseurs participants. Une (1) carte-cadeau Sears de 50 \$ sera accordée pour chaque réservation admissible. Pour être admissible à cette offre de carte-cadeau, le voyage doit être complété d'ici le 31 décembre 2012. Les cartes-cadeaux seront envoyées par la poste dans les 21 jours qui précèdent le départ. D'autres conditions et restrictions peuvent s'appliquer. Obtenez tous les détails en magasin ou à www.voyagessears.ca. Les prix indiqués sont par personne, basés sur une occupation double, et incluent les taxes et frais. Ils sont soumis au contrôle de la capacité, sont sous réserve de modifications et valables au moment de la présente publication. Ils ne s'appliquent qu'aux nouvelles réservations individuelles et sont sous réserve des disponibilités. Ils ne s'appliquent pas aux réservations de groupe. ©Thomas Cook Canada Inc. s/n Voyages Sears, 2012. Permis de la Colombie-Britannique 3597. Permis de l'Ontario 50010226. Permis du Québec/OPC 702734. 75, avenue Eglinton Est, Toronto (Ontario) M4P 3A4. Sears.™ et Voyage.™ sont des marques de commerce déposées de Sears, utilisées sous licence au Canada. MasterCard et le logo MasterCard sont des marques déposées et PayPass est une marque de commerce de MasterCard International Incorporated. Certaines conditions s'appliquent. Chaque ligne de croisières se permet d'imposer une surcharge de carburant sur les nouveaux dossiers et sur les dossiers existants. Toutes références à Norwegian Cruise Line ©2012 NCL Corporation Ltd. Tous droits réservés. Les navires battent pavillons Bahamas et les États-Unis d'Amérique. Toutes références à Royal Caribbean International ©2012 Royal Caribbean International. Tous droits réservés. Les navires battent pavillon bahamien.

Non inclus : La contribution obligatoire au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages est de 3,50 \$ pour chaque tranche de 1 000 \$ de services achetés.

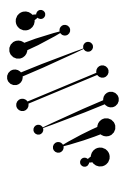
VOYAGEZ EN SANTÉ



NOUVEAU À PLACE DE LA CITÉ

Si vous planifiez un voyage exotique, venez rencontrer les spécialistes en SANTÉ VOYAGE de La Cité Médicale pour tous vos vaccins, des conseils et bien plus.

- Rendez-vous en journée et en soirée.
- Consultations en couple, en famille ou en groupe.
- Service de dépannage pour départs rapides.
- Clinique accréditée par Santé Canada pour l'administration de la vaccination contre la fièvre jaune.
- Médecin présent en tout temps.



la cité
médicale
— santé voyage

Une clinique nouvelle génération

2600, boul. Laurier, bur. 122, Québec

418.651.8015

www.lacitemedicale.com